

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Revelation of The Apostle John



ג'לינא ד'יוחנן שליחא

Revelation

Chapter 17

17:1 ואתא (& came) חד (one) מן (of) שבכא (the seven) מלאכא (angels) ד'את (who had) עליהון (with them) שבע (seven) זבורין (vessels) & עמי (& spoke) תא (saying) למאמר (with me) בתרי (after me) אוויר (I shall show you) ד'נא (the judgment) ד'נתא (of The Harlot) ד'יתבא (many) מ'יא (waters) כ'ניאא (who sits) על (on) ד'תבא (many)

2 ד'עמה (for with her) זני (fornicated) מ'כ'יה (kings) ד'אר'עא (of The Earth) ו'ר'וי (of The Earth) ד'עמה (& have been drunk) כ'להון (all of them) ע'מור'יה (dwellers) ד'אר'עא (of The Earth) מן (of) ח'מרא (the wine) ד'ניו'תה (of her fornication)

3 ואפק'ני (& he brought me) ל'חורבא (to the wilderness) ב'רו'ן (in spirit) ו'ח'ית (& I saw) א'נתא (a woman) ד'יתבא (on) ע'ל (who sat) ד'ו'תא (a beast) ס'מק'תא (blood red) ד'מ'ליא (full) ש'מ'א (of names) ד'נ'ר'פ'א (of blasphemy) ד'יתבא (in) א'יד'ה (her hand) ד'א'ית (& pearls) ו'א'ית (& had) ל'ה (to her) כ'ס'א (a cup) ד'ר'הב'א (of gold) ע'ל (on) א'יד'ה (of her fornication) ד'מ'לא (seven) ק'ר'נ'תא (horns) ד'ין (but) ע'ס'ר (ten)

4 ו'א'נתא (& The Woman) א'ית (she) ה'יא (was) ד'ע'פ'פ'א (wearing) א'ר'ונ'א (purple) ו'ח'ור'יתא (& scarlet) ד'מ'וד'ב'ן (gilded) ב'ר'הב'א (in gold) ו'כ'אפ'א (precious) ש'ב'ת'א (& stones) ו'מ'ר'נ'ני'תא (& pearls) ו'א'ית (& had) ל'ה (to it) כ'ס'א (a cup) ד'ר'הב'א (of gold) ע'ל (on) א'יד'ה (her hand) ד'א'ית (& it was full of) ט'מ'א'ו'ת'א (abominations) ו'ס'ו'כ'א (filth) ד'ניו'ת'ה (of her fornication)

5 וע'ל (& upon) ב'ית (between) ע'י'נה (her eyes) כ'ת'יב (was written) א'ר'וא (Mystery) ב'ב'יל (Babylon) ר'ב'ת'א (The Great) א'מ'א (The Mother) ד'ניו'ת'א (of harlots) ו'ד'ס'ו'כ'י'ה (& of the filth) ד'אר'ע'א (of The Earth)

6 ו'ח'ית (& I saw) א'נתא (The Woman) ד'ר'וי'א (who was drunk) מן (from) ד'מ'א (the blood) ד'ק'ד'יש'א (of the saints) ו'מ'ן (& from) ד'מ'א (the blood) ד'ס'ה'ר'ו'יה (of the witnesses) ד'יש'ע' (of Yeshua) ו'א'ת'ר'מ'ר'ת (& I was astonished) ד'ר'מ'ר'א (with astonishment) ד'ב'א (great) ח'י'ו'ת'ה (when I saw her)

7 ואמר (& said) ל'י (to me) מ'לאכ'א (the angel) ל'מ'נ'א (Why?) א'ת'ר'מ'ר'ת (are you astonished) א'נ'א (I) א'מ'ר (tell) א'נ'א (shall) ל'ך (you) ר'א'א (the mystery) ד'א'נת'א (of The Woman) ו'ד'ח'ו'ת'א (& of The Beast) ד'ט'ע'נ'א (that bears) ל'ה (that) ד'א'ית (her) ל'ה (that) ח'א (that has) ל'ה (to it) ש'ב'כ'א (seven) ר'ש'ן (heads) ו'ע'ס'ר (& ten) ק'ר'נ'ן (horns) ד'ט'ע'נ'א

8 ח'ו'ת'א (The Beast) ד'ח'ו'ת'ה (which you saw) א'י'ת'יה (which you saw) ה'ו'ת (been) ח'ו'ת (had) ו'ל'י'ת'ה (& is not) ע'ת'ר'א א'ד'ר'ס'ק (is about) ד'ר'ס'ק (to come up) מ'ן (from) י'מ'א (the sea) ו'ל'אב'ד'נ'א (to destruction) א'ז'ל'א (is going) ו'נ'ת'מ'ר'ו'ן (& will marvel) ע'מ'ר'י (the inhabitants) ע'ל (on) א'ר'ע'א (Earth) ה'ג'ו'ן (those) ד'ל'א (whose) כ'ת'יב'ן (are written) ש'מ'ו'ה'ו'ן (their names) ב'ס'פ'ר'א (in The Book) ד'ה'י'א (of Life) מ'ן (from) ת'ר'מ'ית'ה (the foundation) ד'ע'ל'מ'א (of the world) ד'ח'ו'ן (of the world) ד'ו'ת'ה (when they see) ח'ו'ת'א (The Beast) ד'א'י'ת'יה (which) ה'ו'ת (was) ו'ל'י'ת'יה (& is not) ו'ק'ר'ב'ת (& is approaching)

9 ח'ר'כ'א (here is) ח'ו'נ'א (the meaning) ל'ר'א'ית (the one having) ל'ה (for) ח'ו'נ'א (wisdom) ש'ב'כ'א (the seven) ר'ש'ן (heads) ש'ב'כ'א (seven) א'ג'ו'ן (are) מ'ו'ר'ין (mountains) א'י'כ'א (where) ד'יתב'א (upon them) א'נת'א (The Woman) ע'ל'יהו'ן

10 ו'מ'לכ'א (& kings) ש'ב'כ'א (seven) א'ג'ו'ן (there are) ח'מ'ש'א (five) נ'פ'לו (have fallen) ו'ח'ד (& one) א'ית'ו'די (is) ה'ו' (there is) א'ח'ר'נ'א (another) ל'א (not) ע'ד'כ'יל (yet) א'ת'א (come) ו'מ'א (& when) ד'א'ת'א (he comes) ק'ל'י'א (a little time) ה'י'יב (is given) ל'ה (to him) ל'מ'כ'ת'ר'ו'ן (to remain)

11 ו'ח'ו'ת'א (& Dragon*) ו'ח'ו'ת'א (& Beast) ח'י' (that) ד'א'י'ת'יה (which it brought*) ו'ל'י'ת'ה (& is not) ו'ה'י (& it is) ד'ת'מ'נ'י'א (the eighth) ו'מ'ן (& of) ש'ב'כ'א (the seven) ח'י' (is) ו'ל'אב'ד'נ'א (& to destruction) א'ז'ל'א (is going)

12 ו'ע'ס'ר (& ten) ק'ר'נ'ן (horns) ד'ח'ו'ת'ה (of The Beast) ע'ס'ר'א (ten) מ'לכ'ין (kings) א'ג'ו'ן (are) א'ז'ל'ין (those) ד'מ'לכ'ו'ת'א (who the kingdom) ל'א (not) ע'ד'כ'יל (yet) נ'ס'בו (have received) א'ל'א (but) ש'ל'ש'נ'א (authority) א'ד'ך (as) מ'לכ'א (king) ח'ו'ד'א (one) ש'ע'ת'א (hour) ש'ק'ל'ן (take) ע'ם (with) ח'ו'ת'א (The Beast)

13 ח'ל'ין (these) ח'ד (one) צ'נ'ינ'א (will) א'ית (have) ל'הון (to them) ו'ח'יל'א (& power) ו'ש'ול'ט'נ'א (& authority) ד'יל'הון (their) ל'ח'ו'ת'א (to The Beast) י'ח'ב'ין (give)

14 ח'ל'ין (these) ע'ם (with) א'מ'ר'א (The Lamb) נ'ק'ר'בו'ן (will war) ו'א'מ'ר'א (& The Lamb) נ'כ'א (will conquer) א'ג'ו'ן (them) מ'ש'ל (because) ד'מ'ר'א (The Lord) ח'י' (He is) ד'מ'ר'ו'ת'א (of lordship) ו'מ'לך (of The King) מ'לכ'א (of kings) ו'ד'ע'מ'ה (& because His people) ק'ר'י'א (are called) ו'נ'ב'י'א (& chosen) ו'מ'ה'י'מ'נ'א (& faithful)

15 ואמר (& He said) ל'י (to me) מ'יא (the waters) ד'ח'ו'ת'ה (that you saw) ד'ע'ל'יהו'ן (upon which) י'תב'א (sat) ז'י'ת'א (The Harlot) ע'מ'מ'א (the nations.) ו'כ'נ'ש'א (& multitudes) ו'א'מ'ו'ת'א (& peoples) ו'ל'ש'נ'א (& languages) א'י'ת'ו'ן (they are)

16 ו'ע'ס'ר (& the ten) ק'ר'נ'ת'א (horns) ד'ח'ו'ת'ה (that you saw) ל'ח'ו'ת'א (on the Beast) ח'ל'ין (these) נ'ס'ב'ין (will hate) ל'נו'ת'א (The Harlot) ו'ח'ר'ב'ת'א (& desolate) ו'ע'ר'ש'ל'י'ת'א (& naked) ג'ע'ב'ר'ו'נה (will make her) ו'ב'ס'ר'ה (& her flesh) נ'אכ'לו'ן (will devour) ו'נ'וק'ד'ו'נה (& will burn her) ב'נו'ר'א (in fire)

17 ח'ד (God) נ'יר (for) י'הב (gave) ב'לב'ו'ת'הון (into their hearts) ד'ע'ב'ד'ו'ן (to perform) צ'נ'י'נ'א (His pleasure) ו'נ'ע'ב'ד'ו'ן (& to do) צ'נ'י'נ'ו'ן (their purpose) ח'ד (one) ו'נ'ת'לו'ן (& will give) מ'לכ'ו'ת'הון (their kingdom) ל'ח'ו'ת'א (to Beast) ח'י' (that) ע'ר'מ'א (until) ד'נ'ש'ת'מ'לו'ן (are fulfilled) מ'לו'ה' (the words) ד'א'ל'ה'א (of God)

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Revelation of The Apostle John



גליגא דיוחנן שליחא

18 ואנתתא אירא (& The Woman) דחזית (which) מדיקתא (you saw) רבתא (the city) אירא (great) (that)
דאית (which has) ליה (for itself) מלכותא (the rule) על (over) מלכיה (the kings) דארעא (of The Earth)

